

C-265

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46 Elizabeth II, 1997

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-265

An Act to amend the Parliament of Canada Act and the
Canada Elections Act (change of political affiliation)

First reading, October 24, 1997

C-265

Première session, trente-sixième législature,
46 Elizabeth II, 1997

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-265

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi
électorale du Canada (changement d'appartenance
politique)

Première lecture le 24 octobre 1997

MR. SCOTT (*Skeena*)

M. SCOTT (*Skeena*)

SUMMARY

This enactment would ensure that the seat of a member of the House of Commons becomes vacant where that member gives up membership in the political party as a member of which that member was elected or where a member of the House sitting as an independent informs the House that he or she is joining the membership of a political party.

SOMMAIRE

Ce texte fait en sorte que le siège d'un député devient vacant lorsque celui-ci démissionne du parti politique sous l'étiquette duquel il a été élu ou lorsqu'un député siégeant comme indépendant informe la Chambre qu'il devient membre d'un parti politique.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-265

PROJET DE LOI C-265

An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation)

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte:

PARLIAMENT OF CANADA ACT

LOI SUR LE PARLEMENT DU CANADA

1. The headings before section 21 of the *Parliament of Canada Act* are replaced by:

1. Les intertitres précédant l'article 21 de la *Loi sur le Parlement du Canada* sont remplacés par ce qui suit :

L.R., ch. P-1;
L.R., ch. 31,
42 (1^{er}
suppl.);
ch. 38 (2^e
suppl.); ch. 1
(4^e suppl.);
1991, ch. 20,
30; 1993, ch.
13, 28; 1994,
ch. 18; 1996,
ch. 16, 35

R.S., c. P-1;
R.S., cc. 31,
42 (1st
Supp.), c. 38
(2nd Supp.),
c. 1 (4th
Supp.); 1991,
cc. 20, 30;
1993, cc. 13,
28; 1994, c.
18; 1996, cc.
16, 35

PART III

PARTIE III

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

DIVISION A

SECTION A

ELIGIBILITY, RESIGNATION, VACANCIES AND CHANGE OF POLITICAL AFFILIATION

ÉLIGIBILITÉ, DÉMISSION, VACANCE ET CHANGEMENT D'APPARTENANCE POLITIQUE

Simultaneous Candidacies

Candidatures multiples

2. The Act is amended by adding the following after section 21:

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 21, de ce qui suit :

CHANGE OF POLITICAL AFFILIATION

CHANGEMENT D'APPARTENANCE POLITIQUE

21.1 (1) If any member of the House of Commons

21.1 (1) Le siège d'un député à la Chambre des communes devient vacant et un bref d'élection est émis en vue de pourvoir à cette vacance lorsque:

Changement d'appartenance politique

(a) gives up membership in the political party as a member of which that member was elected to the House of Commons, or

a) le député démissionne du parti politique sous l'étiquette duquel il a été élu;

(b) was not elected to the House of Commons as a member of any political party and informs the House of Commons that he or

b) le député n'a été élu sous l'étiquette d'aucun parti politique et déclare devant la

Change of political affiliation

she is joining the membership of a political party,

that member's election as a member of the House of Commons thereupon becomes void, the seat of that member is vacated and a writ shall be issued for the election of a member to fill the vacancy.

Definition of "political party"

(2) For the purposes of subsection (1), "political party" means a registered party as defined in the *Canada Elections Act*.

Chambre des communes qu'il devient membre d'un parti politique.

5

(2) Pour l'application du paragraphe (1), «parti politique» s'entend d'un parti enregistré au sens de la *Loi électorale du Canada*.

Définition de «parti politique»

5

CANADA ELECTIONS ACT

3. Subsection 79(1) of the *Canada Elections Act* is replaced by the the following:

R.S., c. E-2;
R.S., c. 27 (1st Supp.), c. 27 (2nd Supp.); 1989, c. 28; 1990, cc. 16, 17; 1991, cc. 11, 47; 1992, cc. 1, 21, 51; 1993, cc. 19, 28; 1994, c. 26; 1995, c. 5; 1996, cc. 26, 35

Polling day

79. (1) The Governor in Council shall fix the day on which the poll shall be held at any election and that day shall be named in the writ of election, provided that where the election is to be held as a result of a vacancy occurring in the circumstances described in subsection 21.1(1) of the *Parliament of Canada Act*, the poll at that election shall be held within ninety days after the vacancy occurs.

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

3. Le paragraphe 79(1) de la *Loi électorale du Canada* est remplacé par ce qui suit :

L.R. ch. E-2; L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), ch. 27 (2^e suppl.); 1989, ch. 28; 1990, ch. 16, 17; 1991, ch. 11, 47; 1992, ch. 1, 21, 51; 1993, ch. 19, 28; 1994, ch. 26; 1995, ch. 5; 1996, ch. 26, 35

Jour du scrutin

79. (1) Le gouverneur en conseil fixe le jour où doit avoir lieu le scrutin à toute élection, et ce jour doit être mentionné dans le bref d'élection. Toutefois, une élection qui doit avoir lieu à la suite d'une vacance survenue dans les circonstances visées au paragraphe 21.1(1) de la *Loi sur le Parlement du Canada* doit être tenue dans les quatre-vingt-dix jours de la vacance.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9